

# Haemme vierailevia päätoimittajia Kirjallisuudentutkimuksen aikakauslehti *Avaimen* teemanumerolle 1/2024

*Avain*-lehti etsii vierailevaa päätoimittajaparia teemanumerolle 1/2024. Hakijat voivat vapaasti ehdottaa ajankohtaista tai muulla tavoin tärkeää teemaa. Avustamme teemanumeron tekijöitä tarpeen mukaan.

Ehdotuksen tulee sisältää ehdotetun teeman ja vierailevien päätoimittajien lyhyiden esittelyjen lisäksi perustelut sille, miksi teema sopisi *Avaimeseen* ja kiinnostaisi lehden lukijoita. Ehdotuksessa tulee nimetä teemanumeroon suunnitellut kirjoittajat ja esittää suunnitelma vertaisarvioitavista artikkeleista (4–5) sekä teemaan kuuluvista katsauksista, kirja-arvosteluista ja muista kirjoituksista.

Teemanumeroehdotukset lähetetään sähköpostitse *Avaimen* molemmille päätoimittajille 30.4.2023 mennessä. Valinnasta ilmoitetaan kaikille hakijoille kesäkuun alkuun mennessä. Numeron tekeminen ajoittuu vuodenvaihteeseen ja kevääseen 2024, ja valmis lehti ilmestyy maaliskuussa 2024.

Päätoimittajien yhteystiedot:

Hanna-Riikka Roine, hanna.roine(at)tuni.fi

Esko Suoranta, esko(at)mailfence.com

# Abstracts

---

*Niina Hämäläinen*

## **Silenced, forgotten. New edition of the Kanteletar by Elias Lönnrot**

I had thought of getting the previous and the main part of the Kanteletar songs ready for the anniversary of SKS (Lönnrot's letter to C. G. Borg 14.3.1883).

In spring 1883 Elias Lönnrot wrote to his chargé d'affaires Carl Gustaf Borg about a preparation of lyric poem publication, so called "the new Kanteletar". Lönnrot started to compile and edit the new version of the published *Kanteletar* in the 1880s. Lönnrot estimated the new Kanteletar to be at least 50% larger than the one in 1840. He aimed at utilizing all the folk poem material transcribed until the end of 1870s. Due to Lönnrot's death in March 1884 the work was not continued.

The manuscripts concerning the new version of the Kanteletar include several editorial levels at the archives of SKS. There are pre-versions and re-written versions, there are songs, corrections and explanations of songs, and transcriptions of the material. Manuscripts of the Kanteletar have been available in the archives, but they have remained unstudied and long forgotten.

In this article, I will reflect on the relationship of manuscripts and the published *Kanteletar* by focusing on one of its lyric songs "Better not to have been born". By analyzing the poem and its versions by Lönnrot I will ask for what reasons notebooks of the new Kanteletar edition, though well preserved in the archive, have remained in shade and what kind of consequences it might have caused.

Keywords: *archives, cultural heritage, folk lyric*

---

### **The legacy of an Eino Leino scholar – Aarre M. Peltonen as a textual critic of manuscripts**

The article presents for the first time an overall picture of Aarre M. Peltonen (1920–1991) as a text critic of Eino Leino and examines the role Leino's manuscripts played in Peltonen's research. Furthermore, the article discusses the knowledge interests that guided Peltonen's work as a researcher of the publications and archival documents of Leino. While he did not primarily focus on manuscripts in his work, Peltonen nevertheless used them to an exceptional degree, ambitiously gathering information on archival sources and sharing them with the research community.

Peltonen's research career sheds light not only on the history of Leino studies, but also on text-critical research of Finnish literature more broadly. As a text critic and editor of Finnish literature, Peltonen has been a pioneer of textual criticism and manuscript studies in Finland and has built the basis for our understanding of Leino's extensive *oeuvre*. His research career therefore illuminates the history of Finnish textual criticism and literary studies in interesting ways. Peltonen's documentation-oriented approach, in which he organized large research materials yet was interested in details, has presumably also influenced the gathering and preserving of his own personal archive of nearly eight shelf metres.

Keywords: *Eino Leino, textual criticism, critical edition, bibliography, philology*

---

*Veijo Pulkkinen*

### **Literary scholar's perspective on archiving born-digital manuscripts**

The article discusses the archiving of born-digital material, such as manuscripts that have originated in a digital form, from the perspective of genetic criticism. Genetic criticism is a branch in literary studies that examines literary writing processes on the basis of manuscripts. In the study of born-digital material, genetic criticism applies digital forensic methods that, for instance, enable the recovery of deleted files and file fragments. On the one hand, such research imposes technical requirements on the acquiring, preservation, and access to the material. On the other hand, it highlights ethical and legal problems and challenges associated with the application of digital forensics methods. The article seeks to stimulate debate about the nature and significance of born-digital material, as well as their research and the development of archival practices.

Keywords: *archiving, born-digital, genetic criticism, literary studies, manuscript*

---

## Tule jäseneksi Kirjallisuudentutkijain Seuraan!

Jäsenenä saat seuran julkaiseman *Avain*-lehden neljästi vuodessa sekä oikeuden osallistua seuran järjestämiin seminaareihin ja muihin tilaisuuksiin.

### *Kirjallisuudentutkimuksen aikakauslehti Avain*

Kirjallisuudentutkimuksen aikakauslehti *Avain* on tapa päästä sisään kirjallisuudentutkimuksen maailmaan. Se tarjoaa tieteellisten artikkelien, tutkimus- ja kirja-arviointien lisäksi erilaisia puheenvuoroja kotimaisesta ja ulkomaisesta kirjallisuudesta ja sen tutkimuksesta. Lisäksi se pyrkii herättämään keskustelua kirjallisuudentutkimukseen liittyvistä ajankohtaisista aiheista.

*Avain* jatkaa kirjallisuudentutkimuksen äänitorvena seuransa 90 vuoden kokemuksella.

Neljästi vuodessa ilmestyvä *Avain* on Kirjallisuudentutkijain Seuran lehti, jonka paperisen version saa seuran jäsenetuna. Jäseneksi voi liittyä täyttämällä osoitteesta <https://www.kirjallisuudentutkimus.fi/liity-jaseneksi/> löytyvän jäsentietolomakkeen sekä maksamalla jäsenmaksun Seuran tilille FI90 8000 1201 4734 45. Jäsenmaksu on 48€ (viitenumero 1009) tai 27€ opiskelijoille, työttömille, eläkeläisille ja apurahatutkijoille (viitenumero 2008). Avaimen irtonumeroita voi ostaa sihteeriltä 15 € kappalehintaan.

Ilmoittamalla sähköpostiosoitteesi seuran sihteerille (sihteeriksi.kts@gmail.com) pääset mukaan myös seuran postilistalle, jolla tiedotetaan alaan liittyvistä tapahtumista. Listaa käytetään myös tiedonhankintaan, sekä keskusteluun kirjallisuutta ja kirjallisuudentutkimusta koskevista ajankohtaisista aiheista.

Lisätietoja seurasta: <https://www.kirjallisuudentutkimus.fi/>